

# La lettre de Flora armorica n°5

## Lizher Flora armorica 5

par le pôle de Coray

Décembre 2015

### Avant-propos

Comme promis, voici la suite de nos collectes sur les jeux d'enfants. Mais attention, cette lettre n'est sans doute pas à laisser entre toutes les mains. En effet, nos plus jeunes amis ont déjà bien des idées pour faire des bêtises sans que nous ne rajoutions à leur culture celles que faisaient leurs parents et grand-parents ! Si toutefois vous passiez outre cet avertissement, vous ne pourrez pas venir vous plaindre des conséquences !

Amusez-vous bien !

### Les enfants et les plantes - *Ar vugale hag ar plant*

#### Dînette

Le temps n'est peut-être pas aux jeux en extérieur, mais que diriez vous d'un petit dîner !

Avec les nombrils de Vénus, vous pouvez symboliser les assiettes (usage qui revient souvent dans les collectages) ou encore des champignons (une dame de Locronan). Une dame de Quimper, rencontrée au marché de la Fleur de Printemps, se souvient avoir joué à la marchande de crêpes avec des feuilles rondes dont la description ressemblait aux nombrils de Vénus. Tout dépendra de la taille des feuilles que vous trouvez.

Les grandes feuilles de Rumex ou kol morc'h remplaceront avantageusement un bon gros steak (une dame rencontrée à Quimper au marché de la fleur d'automne).

Vous préférez le poisson ? Pas de problème ! Servez donc une feuille de fougère sur une ardoise et vous aurez un joli filet (une dame de Scaër).



Une fois le repas terminé, voici une idée pour remplacer les sucreries :

### **Le chewing-gum à partir de grains de blé**

*Un souvenir partagé par plusieurs membres du pôle, aussi bien en Centre Bretagne qu'en Pays Bigouden, dans les Côtes d'Armor ou l'Ille-et-Vilaine.*

On cueille un épi mûr, ou même pas tout à fait mûr, dans un champ, en faisant attention de ne pas se faire prendre par le fermier ! On épluche les grains de blé et on les mâche longuement jusqu'à ce qu'ils s'amalgament en une sorte de pâte qu'on peut étirer comme un chewing-gum. Mais c'est plutôt difficile de faire des bulles avec !

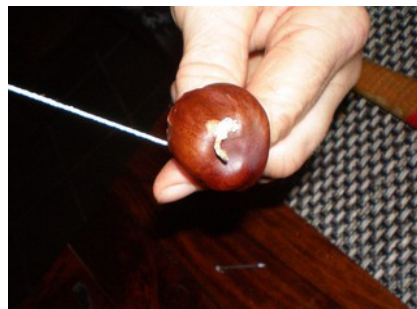
## **Jeux de la cour de récréation**

### **Le jeu du casse-marron**

*Christine LR (du pôle de Coray)*

Se joue à deux, dans la cour de récréation.

On transperce le marron avec une pointe. On y fait passer une ficelle et on fait un nœud en dessous. Chacun tient sa ficelle avec le marron au bout et le but est de taper dans le marron de l'autre pour le casser. Le perdant est celui qui n'a plus qu'une ficelle sans marron.



### **Le jeu de billes avec des galles de chêne**

*Daniel O, originaire de Trémoriel*

On en choisit des bien rondes et on s'en sert exactement comme les vraies billes. On les appelle d'ailleurs de la même façon : des canettes.



## Jeux d'eau

Voici maintenant deux objets qui vous permettront d'animer vos prochaines promenades au bord des ruisseaux de nos campagnes.

### Moulin à eau

*Alain L.J. de Poullaouen*

On prend des branches de noisetiers de l'année, de 20-30 cm et fraîchement coupées.



On en fend une dans la partie médiane et on y insère des lamelles découpées dans une autre branche.



Il ne reste plus qu'à l'installer dans un ruisseau sur deux rameaux fourchus.

*André S. de Melgven* réalisait lui aussi des moulins à eau de cette manière, mais avec du bambou et des planchettes de cageot.

### Bateaux en écorce de pin

*Un homme du pays bigouden*

« A l'époque, les prairies étaient drainées. Mon père, chaque hiver, faisait des petites rigoles (environ 50 cm de large) et mes frères détachaient des morceaux d'écorces de pin qu'ils taillaient en forme de coque avec un canif (avec parfois un mat, mais pas obligatoirement). Ils faisaient des essais sur les rigoles. Ça ne flottait pas toujours ! »

## Instruments :

Enfin... « instruments » c'est un bien grand mot ! Ce n'est pas sûr que le résultat soit du goût des oreilles de tout le monde !

### Sifflet avec un brin d'herbe ou de chiendent

*Un souvenir partagé par de nombreuses personnes collectées, originaires de Bretagne et d'ailleurs.*

On tient une feuille de chiendent tendue entre les 2 pouces et on souffle dessus.

### Sifflet en châtaignier ou en saule

*Alain L.J. de Poullaouen et André S. de Melgven*

Au printemps, on prends un rameau d'1 cm de diamètre et 10 cm de long taillé en biseau. On fait une entaille en forme de quartier de lune à un bout et une autre le long du nœud.



On décolle l'écorce en tapant dessus. On enlève l'écorce en un seul morceau et on garde le tuyau d'écorce.



On creuse à un demi centimètre de l'entaille et jusqu'au deux tiers de l'épaisseur.



On enlève un petit morceau entre la pointe en biseau et la partie creusée qui sert de caisse de résonance.



On remet le tuyau d'écorce et on souffle du côté biseauté.

Remarque : Nous n'avons pas de photo du sifflet terminé car ce collectage a été réalisé à l'automne et l'écorce n'était pas assez souple pour être enlevée et remplacée comme indiqué ci-dessus.



## Jeux de bataille ou vengeance :

Attention ! Voici l'ultime chapitre, à laisser hors de portée des plus petits ou des plus farceurs !

### Lance-pierre

*Un homme du pays bigouden*

On choisit un rameau en Y arrondi au milieu, c'est pour ça qu'en général on prend du frêne. L'élastique est un bout de chambre à air de vélo, et le morceau de cuir provient d'une chaussure.

L'informateur précise qu'il prenait ses galets à Tréguennec et qu'il chassait les écureuils avec ce lance-pierre.

### Sarbacane

Voici deux versions de la sarbacane de sureau.

*Yves E., originaire de Motreff, Alain L.J. de Poullaouen et André S. de Melgven.*

On prend un morceau de sureau d'environ 30 cm, le plus droit possible. On vide la moelle, puis on met un morceau de papier mâché à un bout pour boucher, ensuite on glisse dans le tube un bout de bois calibré pour compresser, et ça fait partir le projectile. « Ça claque ! »

*Un homme du pays bigouden*

On prend un morceau de 15 cm environ. On enlève la moelle. On fait 2 boules en papier. On en met une à un bout. Puis l'autre, de l'autre côté, est poussée avec une tige et fait pression avec l'air sur la première qui est expulsée.

« On visait le curé par vengeance car il nous tirait les oreilles quand on ne savait pas son catéchisme. »



## **Les pommes de terre comme munitions pour le fusil à air comprimé**

*Une dame de Quimper*

« Dans la rue, sur le mont Frugy, on était une vingtaine d'enfants. A peu près moitié filles et moitié garçons. Fallait suivre ! On partageait tous les jeux.

On déterrait des patates dans les champs. Les gars en prélevaient des carottes pour mettre dans les fusils à air comprimé et tirer dans les mollets des autres . »

## **Poil à gratter**

*Une recette bien connue, recueillie, ici, auprès de Daniel O., originaire de Trémoré.*

« On ouvrait les fruits de l'églantier (ça marche aussi avec le rosier). On enlevait les pépins et on gardait les poils, qu'on mettait dans le cou des filles. »

Et, parce que les filles ne sont pas en reste de bonnes idées :

## **Le « panier » en graminées**

*Une femme de Fouesnant*

« On proposait aux filles de la ville qui venaient en vacances de leur montrer comment faire un panier. »

On prend deux tiges de graminées avec les graines. On demande à la personne en face de les tenir entre ses dents serrées, avec un épi de chaque côté de la bouche. Puis on tire sur les deux tiges de façon à ce que les graines se retrouvent dans la bouche de la personne piégée.

C'est le moment de vous souhaiter une bonne année 2016 ! Nous laissons la place aux suivants pour la rédaction de la lettre, mais nous reviendrons sûrement avec d'autres jeux d'ici quelque temps.

A bientôt !

Le pôle de Coray